

CSABAI



Mérleg

X. évfolyam 22. szám
2000. december 7.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

- Bővült az Életfa nyugdíjsház
- Fórum az agyhártyagyulladásról
- Megszűnik a tanítóképzés
- Az önkormányzat tíz éve
- Könyv az utcanevekről
- Újra világvége fesztivál
- Békéscsaba anno...

A tokiói székhelyű SMK Corporation, illetve leányvállalata, a Magyarországon alapított SMK Hungary Kft. vezetői november 22-én 3,6 hektárnyi terület megvásárlásáról szóló szerződést írtak alá a városháza dísztermében.

A cég a szerződés értelmében elektronikai összeszerelő üzemet épít az Almáskerti Ipari Park területén. A beruházás 2001 tavaszán indul, összértéke mintegy 1,5 milliárd japán jen. A békéscsabai gyáregység várhatóan kettő 4500 m²-es csarnokot foglal majd magában. A dolgozók létszáma a gyár beindulásakor 350 fő lesz, később – ha a piaci igények ezt lehetővé teszik – elérheti a 700 főt is. A gyárban rádiótelefonokhoz gyártanak töltőt, idővel az egész európai piacot Békéscsabáról kívánja ellátni a cég.

A városháza dísztermében a japán cég képviselői és a városvezetők mellett gazdasági szakemberek és politikusok voltak jelen, többek közt Domokos László, a megyegyűlés elnöke is eljött. A vendégeket Pap János polgármester köszöntötte, majd Ikeda Terutaka, az SMK Corporation elnök-vezérigazgatója szólt néhány szót. A vezérigazgató örömet fejezte ki, hogy elkezdődhet a gyárépítés, és köszönetet mondott a polgármesternek, valamint Sztankó Jánosnak, az ipari park ügyvezetőjének a segítségért. Elmondta, hogy azért éppen Békéscsabán kívánnak gyárat építeni, mert itt nagyon szorgalmasak az emberek,

Japan cég az ipari parkban



megfelelő az infrastruktúra, és van egy színvonalas átképző központ is, amely a későbbiekben a segítségükre lehet. Kez-

detben Ázsiából kívánnak alkatrészeket hozni, az itteni üzemben csak az összeszerelés folyik, később azonban európai, elsősorban magyar beszállítókra is számítanak.

A szerződést japán részről Ikeda Terutaka vezérigazgató és Tsuruki Takafumi, az SMK Hungary Kft. ügyvezetője, a város részéről Pap János polgármester és Sztankó János, az ipari park ügyvezetője írták alá, ellenjegyezte Fodorné dr. Szabó Zsuzsanna aljegyző és Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix. Az aláírást követően Végh László

alpolgármester megköszönte az ITD Hungary segítségét, Sztankó János kirendeltségvezető munkáját, a Gazdasági Minisztérium és a területfejlesztési tanács támogatását.

(M. E.)

Aranykapu karácsonyig

A sétálóutcán december 1-jén ünnepélyes keretek közt került sor a hagyományos Aranykapu karácsonyi vásár megnyitójára. Az Aranykaput az elmúlt években megszokott formában a Pav-Ker Kft. építette, a vásár december 23-ig tart.



Közgyűlés

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése december 14-én, pénteken 9 órától tartja idei utolsó ülését a városháza dísztermében.

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

Elkészült az Életfa



A kulcsátadás pillanata – Pap János polgármester és dr. Kiss Éva igazgató

November 30-án, hiba- és hiánymentesen megtörtént az Életfa nyugdíjas-apartmanház második ütemének műszaki átadása. A *Lehoczky András* vezette Herma Építőipari Kft. két hónappal a tervezett határidő előtt elkészült a 19 új lakrészt és kiszolgálóhelyiségeket magában foglaló beruházással. A Herma Kft. öt hónapi folyamatos munkával, 131,9 millió forintért építette meg a nyugdíjasház másik felét. *Lehoczky András* az épületrészt december 1-jén adta át az önkormányzatnak azon az imateremben tartott kis ünnepségen, ahol jelen voltak az építők és építetők képviselői.

Pap János polgármester a leendő lakók nevében is megköszönte a munkát, az önkormányzati képviselők segítségét és Fajzi Tamás terveit, aki Vukovich Miklós főépítéssel együttműködve „álmodta meg”, milyen legyen az Életfa. A polgármester dicsérte a békéscsabai kivitelező vállalatok szakszerűségét, amelynek bizonyítéka az apartmanház. A ház kulcsát ezután dr. Kiss Éva igazgatónő vette át, aki külön megköszönte a kivitelezőknek, hogy a bentlakók mindennapi életét nem zavarta meg az építkezés.

Az új lakók a használatbavételi engedély és a működési engedély megérkezése után költözhetnek be. Az Életfa nyugdíjasház az új szárnyal együtt 60 apartmant foglal magában 88 férőhellyel. Az egyszemélyes lakrészekre négy-ötszörös, a két-személyesekre másfélszeres a túljelentkezés. Ezt a házat teljes mértékben az önkormányzat finanszírozta, központi támogatás esetén többen elképzelhetően tartják a további bővítést.

(CS. M.)

Mindannyiunk karácsonya

A Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat ez évben is megrendezi a Mindannyiunk karácsonyát. Szeretnénk egy, a tavalyihoz hasonlóan szép karácsonyfa alatt ünnepelni.

Ezért kérrrel fordulunk azokhoz, akik fel tudnának ajánlani egy megfelelő méretű (8–10 méteres) fenyőfát. Ezen felajánlott fenyőfa hetekig a város karácsonyfája lenne. Várjuk a felajánlásokat, segítséget remélve telefonon, az 523-849 számon, vagy személyesen a Szabadság tér 11–17. szám alatt hétfőtől csütörtökig 8.30–16.30, pénteken 12 óráig.

DR. CSEREINÉ ÁRGYELÁN ANNA
igazgató

Karácsonyi ünnepség

A Körös Volán BMKSZ szakszervezeti nyugdíjasklubja december 12-én, kedden 14 órakor tartja karácsonyi ünnepségét a Fegyveres Erők Klubjában. Minden klubtagot szeretettel vár a vezetőség.



■ **FOGADÓNAPOK.** December 8-án, pénteken *Szilvász Ferenc* alpolgármester, 15-én *Pap János* polgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252) vagy személyesen a titkárságon.

■ **KURATÓRIUMI ÜLÉS.** A Business School Békéscsaba Közalapítvány következő kuratóriumi ülését december 14-én, csütörtökön 16 órától tartja az ifjúsági házban.

■ **HUNGAROTEL KUPA.** A Hungarotel Torna Club nemzetközi korosztályos női tornaversenyt rendez december 9-én, szombaton 13 órától a Tessedik-főiskola tornacsarnokában (Bajza u. 33.). A versenyen Románia, Ukrajna, Oroszország, Nagy-Britannia, Szlovénia, Jugoszlávia, Svájc, Belgium és Magyarország versenyzői vesznek részt.

■ **A VASASSZAKSZERVEZET** városi tagozatának nyugdíjasai baráti találkót tartottak a közelmúltban a helyorségi klubban. A találkozó részt vett az országos érdek-képviselői szervezet megbízottja, aki az aktuális feladatokról adott tájékoztatást. A szakszervezet éves munkáját támogatták: az önkormányzat KÉK-bizottsága, a Forker Kft. és a Normontool Kft.

■ **FOTÓKIÁLLÍTÁS.** *Bús Mónika* fiatal fotóművész kiállítása látogatható hétfőtől a Vasutas Művelődési Házban.

■ **BERTA ISTVÁN**-kiállítás. *Berta István* autodidakta festő kiállítása december 20-ig tekinthető meg a mezőmegyeri Arany János Művelődési Házban.

■ **CSIPKEVERŐ.** A Csipkeverő klub munkáiból összeállított kiállítás december 18-ig tekinthető meg hétköznapiokon 8–18 óráig a Lencsési Közösségi Házban.

■ **BMZ 2000** – Vándorlás, wandering címmel *Baji Miklós Zoltán* (BMZ) kiállítása látható a városházán Mokos Termében december 18-ig.

■ **KÉZIMUNKÁ-KIÁLLÍTÁS.** A Békési Úti Közösségi Házak kézimunka szakkörének munkáiból látható kiállítás december 31-ig a Meseház foglalkoztatótermében.

■ **STREET CORNER GALÉRIA.** *Frankó Pál* festőművész munkáiból nyílt kiállítás a Street Corner Galériában (Irányi u. 7.).

■ **VARÁZSLAT.** December 8-án, pénteken 18 órakor az ifjúsági ház galériájában lesz *Diószegi Eszter* Varázslat című kiállításának a megnyitója.

■ **KARÁCSONYI KONCERT.** December 17-én, vasárnap 11 órakor a Munkácsy Mihály Emlékházban karácsonyi koncertet tartanak, közreműködik *Rálik Szilvia* énekesnő.

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

■ **PALLASZ GALÉRIA.** *Kalmár Zsolt* fotóművész Régi és újlényomatok című fotókiállítását a Pallasz Galériában (Pallasz Áruház, Trefort u. 2/1.) tekinthető meg decemberben. A kiállítás címe a közelmúltban elhunyt Boncz Géza humorista ötletének továbbfejlesztett változata.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Budai Éva és Laurinyecz Pál



SZÜLETÉS

Püski Attila és Ábrahám Krisztina fia Zsolt, Piatkó Zoltán és Varali Andrea fia Patrik, Gyöngyi János és Hankó Mónika fia Bátor Barnabás, Knyihár György és Kiss Zsuzsanna leánya Lilla, Németh József János és Seben Ágnes fia József János, Frey Mihály Péter és Dévényi Beáta leánya Panna, Balog Tamás Miklós és Janstó Éva fia Martin Tamás, Feledi János és Csarnai Edit fia Balázs, Balogh László és Téglás Mónika leánya Petra Mónika, Szász Mátyás és Szilaj Nárcisz leánya Nárcisz, Munkácsi István és Süle Edit fia Máté István, Obuch Péter és Patonai Beáta fia Richárd Lakatos, Lovas László András és Lakatos Edina leánya Gréta Emília



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcsjev Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11–17. I/11–12.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

HARMINCÖT ÉVE BÉKÉSCSABÁN

BESZÉLGETÉS

Lukács Józseffel,

A HUNGAROTEL TORNA CLUB MESTEREDZŐJÉVEL

Szimpatikus sportember, a magyarországi női torna doyenje, '83-tól '89-ig, hat éven keresztül a válogatott szövetségi kapitánya. 59 éves lesz január elsején. Ahogy beszélgetünk, már öt perc után régi, jó barátomnak érzem. Őszinte, tiszta beszéde, egyenes válasza kitűnő személyiséget sejtetnek. A beszélgetés végére bizonyos leszek benne: valóban különleges egyéniség.

– A női torna fellegvára Békéscsaba. Volt, van, de lesz-e? Van-e jövőképe?

– Nagyon fontos, hogy legyen, lennie kell, bár a körülmények sok esetben nehezítik az előrelépést. Az országos trend, mely szerint az élsportot eladhatóvá kell tenni, a tömegsportot pedig központilag támogatni, azt jelenti, hogy az élsport finanszírozásából szinte teljesen kiszállt az állam. A tömegsportba fektetett dotációk meg majdhogynem megfoghatatlanok, követhetetlenek. Erre nem érezt még az ország, a sportágak mindegyike nem találhat szponzort, mint mi a Hungarotelt, amely édes gyermekének tart bennünket. A leendő profikat a pályakezdéskor még az államnak kellene pénzelnie. Ismeretlen névre kevés támogató akad. Nyugaton, de a többi kelet-európai országban is másképpen van ez. Egyébként ahogy kint voltunk Sidneyben az olimpián, láttam, mennyire meglepte országos

vezetőinket az a frenetikus ünneplés, ami élsportolóinkat fogadta különböző fórumokon, ahol felléptek. Ez talán rádöbent ők, mennyire óriási erő a magyar imázs szempontjából az élsportolók nemzetközi szerepeltetése. Nyeste Adrienn nagyobb sztár kint, mint itthon. Ez is jelez valamit.

– *Ars poetica?*

– Frenkl Róbertet idézném, aki a Testnevelési Egyetem tanácskezelő tanára. Ő mondta – nem szó szerinti az idézetet, hogy: A tornának az emberiség számára testkulturális üzenete van, hisz egyesül benne az erő, a szépség, az esztétikum és a dinamizmus, az álom és a vágy. A női tornára ez kiváltképp igaz, hisz amit a kislányok eleinte elérhetetlennek, megvalósíthatatlannak látnak, az sok, kitartó edzőmunkával elérhetővé válik. Ezt is csak hitel lehet csinálni.

– 35 éve Békéscsabához köti a női torna. Kik azok a legismertebb nevek, akikre szívesen emlékezik vissza?

– Stefanik Ági, Matyucz Éva, Laurinyecz Júlia, Gyucha Éva, Újszigeti Katalin, Kalmár Zsuzsa, a jelenlegi szövetségi kapitány, és persze a közelmúlt nagyjai, az olimpiai bajnok Ónodi Henrietta, az Európa-bajnok Varga Adrienn és Nyeste Adrienn, a jelenlegi kedvenc.

– *Utánpótlás van-e?*

– A Nyeste Adrienn után következő generáció nem olyan

Üzenet

Advent

Várakozás. Várni szeret-e valaki? Csak akkor, ha van remény. Ünnepet várni jó. Ha tudjuk, bekövetkezik. Jön a karácsony. A szeretet ünnepe, szokták mondani. Ajándékok, meglepetések, titkok átkötte piros szalaggal. Aranydobozok, csengők. De nemcsak ezt várjuk. Jézus Krisztus születését, a Megváltó eljövételét a világba. A Messiás érkezését, az üdvösség urát várjuk. A Bárányt. Isten egyszülött fiát, aki feláldozta magát az emberek bűneiért. Azután feltámadt, és azóta is értünk munkálkodik a Mennyben. Ezt kell megköszönni és várni. Az élő reménységet. És tudni, ez nem valóságos szöveg, hanem valóság. Legyünk hálásak ezért. Szeretet legyen bennünk. Élet. Az életerő is a megváltásból jön. Hitből és reményből. Az Advent a bizakodás ideje. Tudjuk, hogy eljön, aki eljövendő. Várjuk.

KÁNTOR ZSOLT

erős, de a kisebbeknél az Unyatyinszki házaspár nagyon jó talentumokat talált. Azokból lehetnek majdan világelsők is.

– *Célok és remények?*

– Jövőre világ bajnokság. Szeretnénk az olimpiai balesetet feledtetni.

– *Távlati előrejelzések?*

– 38 tornaedző ment ki külföldre. Az edzői fizetésekről, az egyéb anyagi nehézségekről ne is beszéljünk, mert talán köz-

tudott gondokról van szó. A magyar női torna legjobbjait ezentúl is Békéscsaba fogja adni, de maga a sportág most nagyon nehéz helyzetben van. Ezért kellene a városi és a megyei vezetőknek megkülönböztetett figyelemmel lenni a női torna iránt, hisz ez az ágazat a legkézenfekvőbb reklám a megyének és Békéscsabának.

(K. ZS.)

LÍRA AZ
EZREDFORDULÓN

A Bárka novemberi számából

A Bárka legutóbbi száma a Békés Megyei Könyvtárban megrendezett líra-konferencia anyagával lepi meg olvasóját. De ez csak az eleje a konferencián elhangzott dolgozatoknak, verseknek, az összeállítás folytatódik a következő számban. Most Kovács András Ferenc, Buda Ferenc, Nagy Gáspár, Kemény István, Tózsér Árpád, Grecsó Krisztián, András Sándor, Tolnai Ottó verseit és Görömbei András, Margócsy István, Keresztury Tibor tanulmányait olvashatjuk ebben a részben.

Ezenkívül Kiss Ottó érdekes prózája található a lapban. Nálunk kedden hirdették ki a patkányirtást címmel. Bordás Sándor A negyedik kéz munkája címmel Závada Pál Jadviga párnájáról írt elemzést. Virágné Horváth Erzsébet A regény polifóniája címmel értekezik a Jadvigáról. Cs. Tóth János Lonovics László művészetéről írt tanulmányt Viszonyrendszerek folytonossága címmel. A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

BABITS TAMÁS

Bárka

2000/5

A MAGYAR LÍRA AZ EZREDFORDULÓN

Kovács András Ferenc, Buda Ferenc, Nagy Gáspár, Kemény István, Tózsér Árpád, Grecsó Krisztián, András Sándor, Tolnai Ottó verseit és Görömbei András, Margócsy István, Keresztury Tibor tanulmányait olvashatjuk ebben a részben.

Kiss Ottó: A negyedik kéz munkája

Bordás Sándor: Závada Pál Jadviga párnájáról

Virágné Horváth Erzsébet: A regény polifóniája

Cs. Tóth János: Lonovics László művészetéről

Viszonyrendszerek folytonossága

A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.

Lonovics László: A számot Lonovics László számítógépes grafikái illusztrálják.



Közterületi névgyűjtemény Békéscsabáról

Tizenkilenc évvel ezelőtt jelent meg *Czeplédi Imre* nyugalmazott gyulai múzeumigazgató első könyve a békéscsabai utcanevekről, melyben 1976-ig ismertette a névanyagot. Az egy év híján 20 év alatt rengeteg változás történt, a város lakott területe is bővült, minden ok adott volt tehát arra, hogy a szerző összegyűjtse, rendszerezze és közreadja legújabb munkáját, hiszen (ahogy a bevezetőben írja) 1976-ban 352 utca és tér volt Békéscsabán, 1998-ra a számuk 598-ra nőtt, tehát közel megkétszereződött. Mindenekelőtt látványosan bővült a város belterülete, másrészt Mezőmegyer korábbi csatlakozása után 1984-ben



Gerla is egyesült Békéscsabával.

Czeplédi Imre a *Békéscsaba Megyei Jogú Város közterületi nevei* címet adta a könyvnek, mely – hasonlóan korábbi műveihez – nemcsak adattár, ismeretanyag, hanem élvezetes olvasmány is. Igaz, elsősorban azoknak, akiket érdekel a város története, s merjük remélni, hogy nincsenek kevesen. Tény, hogy Czeplédi írói gyakorlat, módszere, az a nem kevésbé dicsérhető felfogás, hogy a tudományos pontos-

ság mellett a közérthető fogalmazás és szerkesztés az alapvető, hiszen széles néprétegeknek szánja művét: ez a minden sorában érezhető törekvés avatja az új könyvét a 2000. esztendő egyik legjobb helytörténeti munkájává.

147 év utca, tér és egyéb közterületi neveit tárta fel és írta meg a szerző, jeles érzékkel törekedve a legérdekesebb, legfontosabb és leglátványosabb fogalmazásra. Kezdi 1851-ben, a záróév pedig 1998. „Az utcanevek története – írja – a várostörténet része. Követi a történeti korok szokásait, eszméit: szerencsés esetben hagyományt őriz, emberek, épületek, építmények emlékét őrizi, tükrözi a település felszíni formáit, természeti viszonyait és azok alakulását; emléket állít a magyar és az egyetemes történelem nagyjainak.” S miután az önmaga elé állított mércét is betartja, adódik a helyzet, hogy könyve egyben szórakoztató olvasmány is, mely számos meglepetéssel szolgál, olyanokkal, amelyekről a vá-

ros lakók sem tudtak eddig, vagy csak hallomásból ismerték azokat. Olvashatunk például arról, hogy a Kastély utca a legrégibb utcanevek közé tartozik, az utca környékén állt 16. századi Ábrahámffy-várkastély nevét őrzi, melyet 1556-ban a Ferdinánd-párti gyulai várkapitány földig romboltatott. Arról is, hogy az Andrassy út először Orosházi út volt, és a mai Szigligeti utcáig tartott, ott már a Nagyszik kezdődött; hogy 1854-ben 2000 tölgyfa pallót vásárolt a város gyalogjárdák befedésére, s az ilyen járdákon való, olykor mulatságos közlekedésről Munkácsy Mihály is írt önéletrajzában.

Egyszóval: az ötven éve meggyesékhely Békéscsaba Czeplédi Imre új könyvével is ünnepelheti státusát. A közterületi nevek két évszázadon átívelő változásai gazdag történelmi múltra utalnak, s ezt tanulmányozni bizonyára sokaknak nyújt értékes időtöltést. Kétségtelen, hogy a város önkormányzata e könyv kiadásával jó ügyet támo-
SASS ERVIN

Közel félszázán voltak kíváncsiak arra a lakossági fórumra, melyet a szlovák kisebbségi önkormányzat szervezett november 23-án a városháza dísztermében.

Andó György elnök az önkormányzat tevékenységét ismertette. Kiemelte Mikulás Dzurinda szlovák miniszterelnök, Rudolf Schuster szlovák köztársasági elnök és Stefan Markus szlovák nagykövet békéscsabai látogatását. Szólt arról, hogy mindez megtisztelő annak a városnak, amelyet évszázadokon át a dél-alföldi szlovákság fellelővárának tekintettek, s talán nem véletlen az anyaország azon szilárd szándéka, hogy Békéscsaba adhat otthont Szlovákia főkonzulátusának. Hogy szlovákiai vendég óvónőt foglalkoztat a város, szintén a szlovák önkormányzat érdeme. Említette még Stefan Buban Munkácsy Mihály múzeumi kiállítását és az önkormányzat saját rendezvénysorozatát, a Közéleti szalont is. Az idén a Békéscsaba Szlovákságáért kitüntetést éppen Buban kiállításán nyújtották át Juraj Zadan-szynak, a terebesi

SZLOVÁK FÓRUM

a népszámlálásról

honismereti múzeum igazgatójának.

Az elnök azt is elmondta, hogy a megyei múzeumi szervezet átalakítása kapcsán 2001. január 1-jétől a szlovák önkormányzat tulajdonába kerül a Garay utcai Szlovák Tájékoztató. Így – leszámítva az országos önkormányzatot – a békéscsabai lesz az első, mely intézményt működtethet. Sajnálatosnak nevezte, hogy a nyáron az evangélikus nagytemplomból ellopták a Leonhard Landau festette oltárképet. Megtalálása érdekében a szlovák önkormányzat 100 ezer forintot ajánlott fel.

A közelmúlt után a jelen feladataira összpontosítottak: dr. Csicsely Ilona elnökhelyettes a 2001 februárjában esedékes népszámlálásról szólt. Becslések szerint ma mintegy 100 ezer szlovák anyanyelvű vagy kötődésű ember él Magyarországon, ugyanakkor 1990-ben csupán tízezren vallották magukat annak! Érdekesség, hogy

akkor Békés megyében 5070-en vallották magukat szlováknak és 5638-an románnak. Egy úr úgy vélte, a Horthy-korszaknak köszönhető az asszimiláció. Egy másik kérdező arra volt kíváncsi, hogyan lehetséges az, hogy ő egyszerre több kötődésű legyen? A válaszból

kiderült: a törvény-előkészítés-kor mind a 13 honi országos önkormányzattal egyeztettek az illetékesek. A nemzetiségi kötődéssel, a vallással és hitfelekezettel kapcsolatos kérdésekre nem kötelező válaszolni a népszámláláskor.

VÁNDOR ANDREA

SÍREMLÉK

Ács Imrének és Osán Gergelynek

A Kastély utcai temetőben november 22-én ünnepélyes keretek közepette avatták fel Ács Imre és Osán Gergely, a második világháborúban hősi halált halt honvédek síremlékét.

A megjelenteket Takács Péter önkormányzati képviselő, a Lencsési Községi Ház igazgatója és Hanó Miklós országgyűlési képviselő, alpolgármester köszöntötte. A Himnusz közös elnéklése után Takács Péter megköszönte a Fábriáné Lipták Judit nevéhez fűződő lakossági kezdeményezést, amely nyomán felállíthatták a síremléket. Köszönetet mon-

dott Hanó Miklós és Szilvász Ferenc alpolgármestereknek, dr. Ferenczi Attila, dr. Vécsei László és dr. Pécsi-Huszár Zoltán képviselőknek mind erkölcsi, mind anyagi segítségükért. Külön köszöntötte özv. Kovács Andrásné az emlékezők sorában, aki utoljára találkozott a hősi halált halt két magyar honvéddel; a katonák 56 éve, 1944. október 6-án Békéscsabán, a Kastély utcában estek el az oroszok elleni tűzharcban.

A síremlék Szemancsik László műköltész-mester keze munkáját dicséri. A gyönyörű novemberi tavaszban a megemlékezést követően a háborús hősök síremlékén a kegyelet és tisztelet koszorúit, virágait helyezték el a Lencsési Községi Ház csoportjai, majd gyertyát gyújtottak az emlékezők.

(V. A.)

1990. október 26-án alakult meg a rendszerváltás utáni első békéscsabai közgyűlés. Az évek folyamán jelentősen megváltozott a testület összetétele, vannak azonban kilencen, akik mindhárom ciklusban bekerültek a közgyűlésbe. Előző számainkban közülük hatan mondták el véleményüket az önkormányzat tíz évéről, most Tóth Károly, Pap János és Végh László értékeli az elmúlt időszakot.

MIKÓCZY ERIKA



**Tóth
Károly**

képviselő
MSZP

Az elmúlt tíz évben a város arculata alapvetően megváltozott külsőségeiben, de változott abban is, hogyan viszonyul az önkormányzat az állampolgárok ügyeihez és a társadalmi problémákhoz. A rendszerváltás előtt centralizált irányítási rendszer volt, 1990 után meg kellett tanulnunk, hogy nem támaszkodhatunk senki másra, csak magunkra. Rengeteg változás történt, jelentősen fejlődött a közműellátottság, szépült a város, új épületekkel gazdagodtunk. Veszélybe kerültek viszont a munkahelyek, sokan veszítették el addig biztosnak tűnő állásukat, a térség egészének gazdasága leértékelődött. A megye agrárjellege miatt a város élelmiszer-ipari üzemekben volt a legerősebb, az agrárágazat értékvesztésével nehéz helyzetbe került Békéscsaba is. A következő tíz évben az egyik legfontosabb feladat lehet ennek a folyamatnak a megfordítása.

Az önkormányzatnál volt egy fix jellemzője mindhárom ciklusnak. Nem volt egyoldalú többség, ezért folyamatosan kompromisszumokat kellett kötnünk. Egyik ciklusban sem alakultak úgy az erőviszonyok, hogy a polgármester és egy nyerő csapat dominánsan érvényesíthette volna az akaratát, nem volt ezért valódi ellenzék sem. Mindig akadtak olyanok – elsősorban a jobboldali barátaim között –, akik úgy gondolkodtak, hogy egyszerre adnak alpolgármestert, vagyis vesznek részt a vezetésben, és viselkednek ellenzékiüként. Ez nehezítette, időnként kritikusabbá, indulatosabbá, hosszabbá tette a munkát. Ugyanakkor el kell ismerni, hogy Békéscsabán viszonylag kiegyensúlyozott döntések születtek. Nem volt jellemző, hogy az új testület a régi döntéseinek eltörlésével, felülvizsgálatával foglalkozzon az éppen aktuális problémák helyett – mint ahogy ez más városokban előfordult. Markánsan érvényesült a közgyűlésben a pártok jelenléte, világossá vált, hogy melyik frakció milyen értéket képvisel, a végén mégis mindig „kiszenvetünk” egy kompromisszumot.

A legnagyobb kudarcként az elmúlt tíz év során azt életem meg, hogy nem sikerült egy világos, határozott álláspontot kialakítanunk az intézményrendszert illetően. Ennek többször nekifutottunk, mégsem történt semmi. Bosszantó, hogy éppen azok nehezítik ezt leginkább, akik semmilyen változást sem szavaztak meg. Egyébként azt gondolom, normális párbeszédet folytattunk, aminek eredményeként maradandó értékek sora született 1990 óta.



**Pap
János**

polgármester
SZDSZ

A rendszerváltást mindennapjaink során az önkormányzatiságban érhetjük tetten. Az érvek és az ellenérvek itt nem öltenek állandóan politikai köntöst, átlátható az érdekvérvényesítés működése, a döntések háttere. A tanácsrendszerrel szemben a kilencvenes évek elejétől nekünk kell eldöntenünk, hogyan működtetjük az oktatási és a többi intézményünket, milyen módon segítjük a szociálisan rászorulókat, a vállalkozásokat. A közgyűlésben sokféle gondolat, törekvés jelent meg, s bár a képviselők mind a város érdekét szolgálják, azt saját meggyőződésük, belátásuk, tudásuk szerint teszik. Békéscsabán nem a többség harcol a kisebbség ellen, hanem közös ügyeinkről vitázunk.

Az önkormányzat jó néhány dologban lehet kezdeményező, de a város fejlődését az itt élő emberek aktivitása, szorgalma biztosítja. Infrastruktúránk még ma sem ideális, de az elmúlt évtizedben a lakóközösségek, a közműtársulások sok munkát, az önkormányzat pedig sok pénzt fordított az építésekre, így valamennyien érezzük a fejlesztések hatását.

Büszkéek lehetünk sok ötletünkre, melyeket ma már országosan is ismernek. Átfogó versenyszabályzatunk alapja volt a közbeszerzési törvény elkészítésének, kiskincstárunk szisztémáját minisztériumok, bankok is átvették, a felsőfokú oktatásban tanulók városi szociális támogatása mintájára most országos rendszert indít a kormányzat.

Legnagyobb gondunk, hogy az egymást követő ciklusokban egyre kiszolgáltatottabbak vagyunk, a parlament döntéseitől, a törvényhozástól függünk. Folyamatosan kapjuk az új feladatokat, miközben az ezek ellátásához szükséges pénzt helyi adóinkból kell előteremtenünk. Ez a tendencia minden önkormányzat számára érezhető, így a közös fellépés egyre sürgetőbb.

Polgármesterré választásom napján – 1990. október 26-án – kezdődött a taxisbloká. Bár nem én voltam a kiváltó oka a dolognak, öreg koromban is emlékezni fogok erre a hétvégére. Sorok álltak a kenyérboltok előtt, a kollégista középiskolások aggódtak, hogy haza tudnak-e utazni. Tárgyaltunk a taxisokkal, a gyerekeket átengedték a blokádon. A kenyérgyár pluszműszakot vállalt, három bolt szombat délután is nyitva maradt, a város lakói megnyugodtak.

A közelmúlt legnagyobb élménye, hogy az ipari parkunk első befektetőjével aláírtuk a szerződést. Remélem, hogy a japán vevők által rendkívül jónak ítélt békéscsabai közreműködés más munkahelyteremtő cégeket is a városba vonz, és ezek biztos megélhetést adó jövedelemmel kínálnak majd állást sok dolgozni akaró csabainak!



**Végh
László**

alpolgármester
Fidesz-MPP

A rendszerváltás után a helyi testületek nagyobb önállóságot kaptak, ami persze nagyobb felelősséggel is járt. A tíz év során a Fidesz adhatta a városüzemeltetéssel, városfejlesztéssel és a gazdasági ügyekkel foglalkozó alpolgármestert, így ami ezen a téren történt, abban a mi munkánk is benne van. Az intézményi szférával kevesebbet foglalkoztunk, tiszteletben tartva azt a megegyezést, hogy mindenki a saját ügyeit viszi. A második ciklus végére látható volt, hogy ez nem jó így, mert főlegesen állítja szembe egymással a különböző területeket. A gondolkodásmódon kellett változtatni ahhoz, hogy a racionális fejlődés útján haladjon a város.

Sok ismeretséget kötöttem az elmúlt években, megpróbáltam úgy intézni a dolgokat, hogy az másokat ne sértsen, nyilván ez nem mindig sikerült. Pontosan a gondolkodásmódváltatás ösztönzött arra, hogy országgyűlési képviselőként induljak. Nehéz munka egy várost a hátrányos helyzetéből kimoszítani, de úgy érzem, elindult egy fejlődési folyamat, most nem szabad megállnunk. Ez egy olyan város, ahol nem várhatjuk karba tett kézzel a befektetőket, mindenért sokat kell dolgoznunk. Az elmúlt tíz évben mindig a fejlesztések mellett álltam akár a lakáskonceptióról, a hulladékkezelőről vagy az Inkubátorházról van szó. Az ipari parkkal kapcsolatban három évig szinte mindenki ellenem volt, most pedig ők is büszkéek arra, hogy új munkahelyek teremődnek. A vállalkozásfejlesztésnek nálunk megvan a háttere, a következő időszakban meg kell néznünk, melyek Békéscsaba sajátos értékei, amelyekkel versenyben maradhatunk. Ugyanez vonatkozik az intézményszférára is, meg kell teremteni a feltételeit egy biztonságos működésnek, amelyben elvállaljuk, melyik intézmény hogyan tud fejlődni.

A rendszerváltás előtt úgy tekintettem a városházára, mint egy bevehetetlen erődre. Nagyon nagy élmény volt, hogy ide bekerülhettem, hogy irodám lehet, és hogy beleszólhatok a dolgokba. Eleinte kicsit megilletődtem, gyűjtöttem az információkat, később aztán belevetettem magam a munkába. Szerettem ezt a várost, még sokat szeretnék tenni érte akár konfliktusok árán is. Úgy gondolom, vannak itt lehetőségek, perspektívák.

Jó érzés úgy elmenni valami mellett, hogy tudom, én is megdolgoztam érte.

Rémségek kis boltja

Alan Menken, az amerikai musicalvilág 8 Oscar-díjjal ki-tüntetett csillaga Howard Ash-man szövegkönyvére és verseire írta meg a *Rémségek kis boltja* zenéjét, hogy aztán 1982-től hosszú időn át az Off-Broadway legsikeresebb (és legtöbb pénzt hozó) darabja legyen. Nagy sztárok játszottak benne (*Rick Moranis, Ellen Green* és mások), elnyerték a New York-i színikritikusok díját, hogy pár év múlva világhódító filmen vigyék milliók elé a bor-zongató történetet a vetítőter-mekben. Most pedig egy (va-lóban) lelkes csabai csapat, az ifiház színistúdiósai és a szín-ház színiiskolájának néhány nö-venvéke fogtak össze, hogy előadják az elragadó zenéjű musicalt. A nem mindennapi vállalkozást *Szente Béla* vezet-te fel az ifiház színpadára, siker reményében. Nem tévedett, a Rémségek kis boltjának pre-mierje beváltotta a reménye-keket arról, hogy aki eljut, érde-kes színházi est részese lehe-tett, és jócskán elgondolkoz-hatott azon, hogy ez a külön-leges sztori, mely egy ameri-kai nagyváros „külvárosi bel-



Audrey: Szente Éva

városában” játszódik, mivel is traktálja nézőit.

Először is azzal, hogy kita-lál egy virágboltot a Skid Row nevű kerületben, ahová egy napon furcsa növényt hoz be a bolt alkalmazottja, Seymour Krelbourn (ahogy a színlap jel-zi), az árva kis botanikus. Ez a tiszta lelkű fiú közben bele-szeret Audreyba, a boltoslány-ba, akit egy szadista fogorvos birtokol, ám amíg így zajlik az élet, a Növény, amit (vagy akit) Húsevőnek is nevezhetünk,

mert az: vért kíván inni és em-bereket enni. Már beszél, las-sacsқан betölti a fél boltot, és elnyel mindenkit, aki a köze-lébe kerül. Ez a finálé.

A szövegkönyvet író Ash-man zseniális. Kitalálja a Hú-sevőt, az egész világra leszelke-dő Pusztulás szinonimáját; ki-találja, hogy osztódik és sza-porodik, hogy ott van minde-nütt, behatol a házakba, az em-berek lelkébe, mert azért érke-zett (talán a világűrből), hogy elpusztítsa a Földet.

Lehet-e ilyen Húsevő? Mi le-het ez a lebírhatatlannak látszó erő, akarat, bűn, szörnyűség? A musical szerzői erre igazából nem válaszolnak, csak sejtetik, hogy esetleg a pénz, netán a hatalomvágy, avagy mind a kettő együtt. S ha a néző eljut odáig, hogy elrendezi a gon-dolatait: már nem nézte meg hiába a Rémségek kis boltját. Részese lehetett Menken ze-néjének, ott lehetett egy izig-vérig amerikai musical köze-gében, és kivételes örömmel nyugtázhatta, hogy ezek a csa-

bai lányok, fiúk igencsak tehet-ségesek. Hogy a női főszerep-lő, *Szente Éva* (Audrey) milyen otthonos a musicaléneklésben, és milyen szép hangja van, hogy Seymour, a kis botani-kus szerepében *Békefi László* másodéves színiiskolás (küzd-ve ugyan néhol a feladattal) helytállt, és megfelelő partnere volt Audreynek; hogy a kórus (*Kerepeczki Nóra, Povázsay Teodóra és Patai Bori*) milyen kivételesen muzikális harmas, hogy a táncoslányok (*Kondács Fanny, Vecsernyés Nóra és Komlós Kata*) mennyi szenved-éssel és bájjal adták elő *No-vák Éva* koreográfiáit, hogy *Gulyás Levente* zenei munkái, hangszerelése színvonalas, és egyáltalán, hogy valamennyi szereplő magasan meghalad-ja az amatőröktől elvárható tel-jesítményt.

Az előadás lényege: a zene a csabai ifiház színpadára hoz-ta az amerikai musical húsz év előtti világát, és a sikert is, amit megérdemeltek.

SASS ERVIN

Éjszakai buszjáratok

A mindenkori diákpolgármesterek egyik vágya válik most is-mét valóra a Körös Volán Rt. jóvoltából. December 1-jétől minden pénteken és szombaton éjszaka indít buszjáratokat a Volán. A diákok többször nehezményezték, hogy a hétvégi diszkók, bulik után kénytelenek taxival vagy gyalog hazamenni. A helyi járatok késő éjszaka nem járnak, a szórakozóhelyek viszont este tízkor éppen csak megkezdik programjaikat. Korábban már indított éjszakai buszjáratokat a Volán, de különböző okok miatt ezeket beszüntették. A Körös Volán Rt. szeretne a diákok kedvében jár-ni, ezért bővíti szolgáltatásait az éjszakai buszjáratok visszaállít-ásával.

Az új éjszakai buszjáratok a következő időpontokban és út-vonalakon közlekednek: 3-as járat: 1.30 Szabadság tér-Veres P. utca; 2.00 Veres P. utca-Szabadság tér; 2.50 Szabadság tér-Veres P. utca; 3.10 Veres P. utca-Szabadság tér. 5-ös járat: 3.25 Szabadság tér-Mezőmegyer. 17-es járat: 1.00 Szabadság tér-Ifjúsági tábor; 1.10 Ifjúsági tábor-Szabadság tér; 2.30 Sza-badság tér-Ifjúsági tábor; 2.40 Ifjúsági tábor-Szabadság tér. A jegy ára 115 Ft.

A Körös Volán Rt. felhívja tisztelt utasai figyelmét, hogy Bé-késcsabán továbbra is vásárolható a 7-es és 17-es autóbuszjáratokra érvényes vonalcsoportos bérletjegy. A bérlet ára 2170 Ft.



(H. M.)

(((Közgyűlési visszhang)))

Dr. Ferenczi Attila szerint feszült hangulatú volt a legutóbbi közgyűlés, különösen a Városüzemeltetési Kft. privatizációja és a sportcsarnok ügye váltott ki nagy vitát. A Városüzemeltetési Kft. privatizációjával kapcsolatos szerződéscsomagot 19 igen szavazattal fogadták el, a Fidesz frakcióvezetője szerint vala-mennyien nyugodtak abban, hogy a város érdekét szolgálja ez a döntés. *Dr. Ferenczi Attila* hangsúlyozta, a markáns ellenzők nem vettek részt a bizottsági üléseken – holott ezt bármikor meg-tehették volna –, így fordulhat elő, hogy rosszul értelmezik a szer-ződés egyes pontjait. A képviselő ismét felsorolta érveit a Város-üzemeltetési Kft. privatizációja mellett. Mint mondta, a Tappe Kft. jó árat fizet a cég 90 százalékaért; emellett vállalta a depónia megépítését, vállalta, hogy 8–10 év alatt megképezi az épí-tés fedezetét (ami mai áron számolva kb. 120 millió forint); vállalta a jelenlegi hulladéklerakó folyamatos rekultivációját, tömörít-gép beszerzését, az eszközök karbantartását; fizeti a hulladék-kezelő 35 milliós bérleti díját. A Tappe a díj csökkentését kéri abban az esetben, ha fél év átlagában 10 százalékkal csökken a 31 000 tonnában meghatározott beszállított hulladék mennyi-sége, többet fizet viszont akkor, ha ez a mennyiség nő. A 31 000 tonna magában foglalja a hulladékot és a takaróföldet is, utób-bit a privatizáció ellenzői nem vették figyelembe.

Végh László alpolgármester a sportcsarnok ügyében nehe-zményezte, hogy a jelenlegi üzemeltetővel szemben ellenkampány indult, ám az őt támadóknak gyakorlatilag semmiféle elképzelé-sük nincsen az üzemeltetést illetően. A Vagyonkezelő Rt. olyan döntést hozott, hogy bizonyos egységeket meghirdet üzemel-tetésre. Ezzel a Fidesz nem ért egyet, szerintük a zökkenőmen-tes működés érdekében a Vagyonkezelő Rt.-nek kellene egysé-gesen kezelni a csarnokot, és egy üzleti tervet kellene készíteni-ük a jövőre vonatkozóan. *Végh László* úgy gondolja, az üzemel-tetés az eddiginek kétszeresébe-háromszorosába fog kerülni.

(M. E.)

Kevés szörnyűbb dolog létezik annál, mint tehetetlenül állni beteg gyermekünk ágyánál abban a tudatban, hogy talán megelőzhetjük volna a bajt. Ezért úgy gondolom, teljesen természetes, hogy szülők száza érdeklődnek napok óta a gyermekorvosoknál, oltatják be gyermekeiket, és kérdezik, mit tehetnek az agyhártyagyulladás ellen.

A telegerendási kisfiú halála, majd a békéscsabai kislány betegsége megrendülést és kisebb pánikot keltett múlt héten a városban, ezért csütörtökön a városházán **Pap János** polgármester és **dr. Kovács Zoltán** városi főorvos fórumot hívott össze, ahol orvosok, intézményvezetők és szakemberek beszéltek meg, ki mit tehet egy ilyen helyzetben. **Dr. Wagner Valéria**, az ÁNTSZ megyei intézetének járványügyi osztályvezető főorvosa, **Szilágyi Erzsébet**, az intézet főgyógy-szerésze, **dr. Vincze Magdolna**, a gyulai Pándy Kálmán Kórház gyermekinfektológusa (fertőző betegségek szakorvosa) és **dr. Juhász István**, az ÁNTSZ városi intézetének főorvosa adott tájékoztatást és válaszolt **Pap János**

Nincs járvány

polgármester, valamint a hallgatóság kérdéseire.

Nincs járvány. A járványügyi szakemberek adatokkal támasztották alá, hogy nincs járványveszély, nincs járvány a megyében és a városban. Tavaly például Békéscsabán és környékén nyolc gennyes agyhártyagyulladásos megbetegedés fordult elő, míg ebben az évben három – tehát a statisztika az idén jobb. Az országos adatok növekedést mutatnak, de ez a szám sem mondható magasnak, hisz 1999 nyaráról 2000 nyaráig 103 esetről van szó Magyarország területén.

Mire figyeljünk? A fertőző agyhártyagyulladást okozó vírus cseppfertőzéssel terjed, ezért fokozottan ügyeljünk a személyi higiénére, kerüljük a zsúfolt helyeket. Zárt közösségekben (lak-tanya, kollégium) nagyobb a fertőzés veszélye, szellőztessünk gyakran. Minden betegség kivédésére nagyobb az esély, ha a szervezetünk vitaminokkal, ásványi anyagokkal megfelelően ellá-

tott, tehát figyeljünk oda még jobban arra, mit eszünk, mit adunk gyermekeinknek. Nem azon van a hangsúly, hogy rohanjunk és oltassuk be a családot, de ezt is megtehetjük. A fertőző agyhártyagyulladást okozó baktériumok közül az A és a C típus ellen létezik oltóanyag, amelyért vény ellenében 755-905 forintot kell fizetnünk. A gyógyszer-tárakba az oltóanyagok folyamatosan érkeznek, azok bevizsgálása miatt azonban előfordulhat, hogy pár napot várnunk kell.

Csecsemők és kisgyermek-ek, vagyis két éven aluliak számára is létezik oltóanyag, ám ezért – lapzártakor legalábbis – 8770 forintot kell fizetni. A polgármesteri hivatal gyermek- és ifjúságvédelmi csoportjánál – egy gyors döntés eredményeként – erre az oltóanyagra támogatást kérhetnek azok a szociálisan rászorult családok, amelyek be kívánják oltatni kisgyermeküket. A támogatás felhasználását a gyermekorvos igazolása bizonyítja.

Mik a tünetek? Az agyhártyagyulladás nagyon gyors lefolyású betegség, ezért láz esetén azonnal forduljunk orvoshoz, s ha a beteg állapota a vizsgálatról hazatérve romlik, újra vigyük el, hiszen óráról órára változhat a helyzet. A tünetek: hidegrázást követően magas láz (amely gyorsan megy fel), bágyadság, aluszékony-ság, étvágytalanság, hányás, ingerlékenység, bőrvérzés (kisebb-nagyobb foltokban és szaporodik). Kicsiknél különösen figyeljünk oda, ha nagyon nyugtalanul sír, görcse alakul ki, nehéz vele kontaktust teremteni, ha a babák kutacsa elődomborodik, tarkójuk merev, fejüket nem tudják előre hajtani, lázgörcs után nem tisztul a tudatuk.

A betegség gyógyítható, a beteg környezetében adott antibiotikum a kórokozót 24 órán belül elpusztítja. A védőoltás 10-14 nap múlva fejti ki hatását. A szakemberek szerint nyugodtan kimehetünk az utcára, élhetjük megszokott életünket, magas lázzal viszont azonnal forduljunk orvoshoz.

MIKÓCZY ERIKA

ELVISZIK A TANÍTÓKÉPZÉST SZARVASRA

Könnyű szívvel

A hírt először informális csatornákból tudták meg az újságírók még november 23-án, négy nappal később pedig **dr. Barta Árpád**, a Tessedik Sámuel Főiskola Körös Főiskolai Karának főigazgatója tartott sajtótájékoztatót a fejleményekről. Elmondta, hogy az Oktatási Minisztérium november 22-én érkezett levelében arról tájékoztatót, hogy a miniszter saját jogkörével élve megváltoztatta a felvételi kereteket, s eszerint Békéscsabán 2001-től már nem lehet tanító szakra diákokat felvenni. A tanítóképzés – 60 fővel – Szarvasra kerül, ahol óvóképzés is folyik. A Békéscsabán felvettek még itt fejezik be tanulmányaikat, tehát városunkban a 2003-2004-es tanévtől szűnik meg végleg a tanítóképzés. A kari tanács 13 igen és 4 nem szavazattal hagyta jóvá a „telephelyváltást”, vagyis a tanítóképzés Szarvasra való áthelyezését. A szervezeti átalakulást 2001. február 28-ig kell levezetni, azaz akkor derül ki, hogy mi lesz az érintett békéscsabai oktatók sorsa.

A főigazgató tájékoztatása szerint a Magyar Akkreditációs Bizottság (MAB), a kormány és a Világbank ellenzi, hogy egy főiskolán belül két helyen legyen pedagógusképzés. Szarvason óvó-tanítóképző kart, Békéscsabán pedig közgazdasági kart hoznak létre – erre várhatóan decemberben adja áldását a kormány.

Barta dr., mint mondta, könnyű szívvel válik meg a tanítóképzéstől, amelyben jelenleg mintegy 340 nappalis és 240 levelezős diák tanul. Évről évre csökken a jelentkezők száma, ezért a tanító szakot, amely szerinte a csőd felé halad, nem lehet gazdaságosan működtetni. Túlképzés van a pedagógus szakmában, ezért kell a kormány szerint is csökkenteni a diákok számát. Egyelőre nagyobb érdeklődés mutatkozik a többi szak iránt, ezeket kell fejleszteni – vélte a főigazgató.

A sajtótájékoztatón **dr. Barta Árpád** minden felelősséget elhárítva magáról éles, személyeskedéstől sem mentes kritikával illette a tanítóképző intézet több oktatóját, korábbi és jelenlegi vezetését.



FOTÓ: VERESS ERZSI

Úgy vélte, semmit nem tettek annak érdekében, hogy a szak fejlődjön. Nem kevés cinizmussal a tanítóképző oktatóinak szemére vetette: még arra sem hajlandók, hogy valamilyen közgazdasági átképzésben is részt vegyenek!

A főigazgató említette, hogy az állami normatíva nem elegendő a tanítóképző szak fenntartására, s szerinte megengedhetetlen, hogy a többi szak tartsa el a tanítóképzést. Az, hogy a pedagógusképzés Szarvason mitől lesz rentábilis, a tájékoztatót nem derült ki. Az is kérdés, hogy a humán érdeklődésű békéscsabai és környéki gyerekek – ha már nem tanulhatnak Békéscsabán – milyen számban választják majd Szarvast, vagy inkább Szegedre, esetleg Kecskemétre, Debrecenbe mennek-e el.

Sokan hiszik: a haszonelvű szemlélet ellenére a város számára nagy veszteség a tanítóképzés megszűnése – szegényebbek leszünk valamivel, ami akkor is érték, ha többbe kerül, mint egy másik – pillanatnyilag felfutóban lévő – képzés.

Ez a második veszteség azután, hogy a Tessedik-főiskolát szarvasi központtal hozták létre 2000 elején.

Még egy kérdés az informális csatornákból: újra győzött a megyei közgyűlés elnöke által fémjelezett szarvasi Fidesz-lobbi?

(SZ. SZ.)



Román közmeghallgatás

A román kisebbségi önkormányzat november 29-i ülésén az országos román önkormányzathoz fűződő kapcsolatukról volt szó. Öröndetes, hogy míg az 1994-es választásokon csupán 12 román kisebbségi önkormányzat alakult, addig a mostani ciklusban 34. Békés megyében a '90-es népszámlálási adatok alapján 6500-an vallották magukat románnak, s csupán 8 önkormányzat alakult a második ciklusban, 1998 óta. Grósz György, a csabai testület elnöke, az országos önkormányzat alelnöke igen hatékonyan értékelte a két testület viszonyát.

Az ülés után közmeghallgatást és lakossági fórumot tartottak. Elsőként Végh Zoltánt, a KSH igazgatóját hallhatta az igen alacsony számú hallgatóság a 2001 februárjában tartandó népszámlálásról.

A fórumon egy 91 éves úr mesélte el problémáját a csabai román temetővel kapcsolatban. Nehezményezte a városi közgyűlés azon rendeletét – mely október 12-én már napvilágot is látott a Csabai Mérlegben –, miszerint a román temetőt be akarják zárni, pedig még mintegy 60-70 szabad sírhely van benne. Egy tavalyi terv szerint majd létesül egy új temető Jamina végén, de nem lehet tudni, mikorra készül el. Azt is elmondta, hogy annak idején tiltakozott a görögkeleti temető államosítása ellen, s ezért még börtönben is ült. Grósz György elnök válaszában megjegyezte, hogy a román temető a város tulajdonában van, ügye immár 15 éve húzódik. Rendbetétele ma már hatmillió forintba kerülne. A román önkormányzat szeretné, ha a közgyűlés újra napirendjére tűzné a temető ügyét.

(V. A.)

II. békéscsabai világvége fesztivál

Mivel tavaly nem jött be a világvége, idén a szervezők újból fesztivállal kívánják megünnepelni, hogy még élünk és virulunk itt a világ végén is. A második világvége fesztivált december 9-én, szombaton 20 órától tartják a FEK-ben (Szabadság tér 6.). Köles István Jr. független ötletgazda és Miklós Attila, a FIB megyei elnöke Szudár Béla meteorológust, Flender János energetikust és a Levegő Munkacsoport egyik munkatársát is meghívták a fesztiválra, ahol a következő programok várják az érdeklődőket: Tracsparty Juniorral (téma: Hogy lesz vége, ha nem jönnek az idegenek?); Gyónás-bűnbocs, Szerelemfutár, Wave klub, Dobszerda, Drum-Team, Dub-Rovnik, Mc. Publo, DJ Titusz, Blues Fools, DJ Matee, Hooker, Joe, Z.E.N., Skandináv Gibbons, Tilos Rádió. A világvégre 499 forint a belépő.

Demokrata esték

Az MDF városi szervezete által szervezett Demokrata esték című sorozat nyitórendezvényére december 8-án, pénteken 18 órakor kerül sor. Meghívott vendég Font Sándor országgyűlési képviselő. Az előadás és beszélgetés témája: korrupció a magyar politikai életben és közéletben. Az érdeklődőket a párt Nagy Imre téri székházába várják.

Sajtóközlemény

A Fidesz-Magyar Polgári Párt békéscsabai önkormányzati frakciója, tekintettel az agyhártyagyulladás kapcsolatban kialakult helyzetre, a nagyfokú szülői aggodalmakra, kezdeményezi rendkívüli közgyűlés összehívását, kiállva amellett, hogy minden kettő év alatti gyermek alanyi jogon jusson hozzá a védőoltás önkormányzati támogatásához.



FELHÍVÁS JAVASLATTELTÉLRE

a Békéscsabaért

KITÜNTETÉS ADOMÁNYOZÁSÁRA

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése 1992-ben alkotta meg az 1/1992. (I. 9.) számú önkormányzati rendeletét a **Békéscsabaért kitüntetés és Békéscsaba Díszpolgára** cím adományozásáról.

A Békéscsabaért kitüntetés magánszemélyeknek vagy közösségeknek adományozható, akik (amelyek) Békéscsabaért maradandót alkottak, illetve kiemelkedő tevékenységet végeztek. (Évente legfeljebb 2 db kitüntetés adható.)

A rendelet értelmében a fenti kitüntetésre javaslatot tehetnek Békéscsaba város önkormányzati képviselői, a közgyűlés bizottságai, a kisebbségi önkormányzatok, a városban működő egyházak, pártok, társadalmi szervezetek, önszerveződések, egyesületek, közösségek.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait, az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A javaslatokat Pap János polgármesterhez kell küldeni **2000. december 31-ig** (Polgármesteri hivatal, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.).

A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés dönt.

A kitüntetést **2001. március 15-én** ünnepélyes keretek között a polgármester adja át.

FELHÍVÁS JAVASLATTELTÉLRE

a Békéscsaba Kultúrájáért

KITÜNTETÉS ADOMÁNYOZÁSÁRA

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése 1999-ben Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetést alapított.

A kitüntetés adományozható:

- a kimagasló teljesítményt nyújtó alkotó- és előadóművészeknek, alkotó- és előadóművészi közösségeknek és mindazon személyeknek és közösségeknek, akik (amelyek) Békéscsaba kultúrájáért hazai, illetve nemzetközi elismertségéért maradandót alkottak, illetve tettek;
- a városban hosszabb időn át kiemelkedő művészeti és közművelődési tevékenységet végző személyeknek és kollektíváknak.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek Békéscsaba város önkormányzati képviselői, a közgyűlés kulturális ügyekkel foglalkozó bizottsága, a városban működő közművelődési, közgyűjtésményi és művészeti intézmények, alkotó- és előadóművészi közösségek, a kisebbségi önkormányzatok.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait (nevét, címét), a tevékenységének általános ismertetését, továbbá az elismerni kívánt tevékenység méltatását.

A javaslatokat **2000. december 31-ig** a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodájára kell küldeni (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.).

A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés dönt.

A Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetést **2001. március 15-én** a polgármester adja át, ünnepélyes keretek között.

2000. december 7-20.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

7-13-ig 15.45, 17.45, 20.00,
pénteken és szombaton 22.00 órától is,
vasárnap de. 10.30 órától is:
Cameron Diaz, Drew Barrymore, Lucy Liu:
CHARLIE ANGALAI (szinkronizált krimi-vígjáték)

14-20-ig 15.45, 17.45, 20.00, vasárnap de. 10.30 órától is:
Jim Carrey: THE GRINCH (szinkronizált rémmese)

14-20-ig 22.00 óra:
Harrison Ford, Michelle Pfeiffer:
TEMETETLEN MŰLT (természetfeletti thriller)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

7-13-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:
Johnny Depp, Charlize Theron:
AZ ASZTRONAUTA FELESÉGE
(romantikus és misztikus sci-fi)

14-20-ig 16.00, 18.15 és 20.30 óra:
Harrison Ford, Michelle Pfeiffer:
TEMETETLEN MŰLT (természetfeletti thriller)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

7-13-ig 17.30 és 19.30 óra:
Dennis Quaid: FREQUENCY (természetfeletti film)

14-20-ig 17.30 és 19.30 óra:
Schföndorff: LÖVÉS UTÁNI CSEND (német bűnügyi dráma)

FILMAJÁNLAT

Harrison Ford, Michelle Pfeiffer:

TEMETETLEN MŰLT
thriller

Az egyetemi prof. és kedves neje fülig belemásznak egy diák-lány meggyilkolásának rejtélyes ügyébe, így nem csoda, hogy a szépséges, de szomorka asszonyka hamarosan szellemekkel találja magát szemben, sőt férjében is a megtestesült főgonoszt kezdi mind határozottabban fölismerni...

Zemeckis* papa csinált megint egy nem szokványos, hátborzongatóan izgalmas suspense-thrillert á la Hitchcock**, ami persze kegyetlenül ironikus és természetfeletti film.

* A Roger nyúl a pácban és a Forrest Gump című remekművek, meg egy sor nem remekmű, de nagy kasszasiker népszerű elkövetője (Smaragd románca, Vissza a jövőbe, Jól áll neki a halál, A kapcsolat)

** A Suspense (Feszültség) effektusra épülő krimik atyja, programadó műve a Hátsó ablak és a Psycho. A Blair Witch Project című baromkodáshoz pedig semmi köze.



SZABADSÁG TÉR 6. • TELEFON: 529-230, 529-231

• CSALÁDI HÉTVEGE A FEK-BEN

December 9-10-én 10 órától mézeskalácskészítőkészítés, mézeskalács-díszítés, mézeskalácsvásár.

December 16-17-én 10 órától asztali- és fenyőfadíszek készítése, gyertyaöntés.

A FEK Szalon étterem ez alkalomra szóló rendkívüli ajánlata: december 9-én: csontleves, natúr pulykamell, sült burgonya, savanyúság, Háromkirályok sör, üdítő. December 10-én: kiszelyleves, rántott pulykamell, sült burgonya, savanyúság, Háromkirályok sör, üdítő. December 16-án: zöldborsóleves, brassói aprópecsenye, sült burgonya, savanyúság, Háromkirályok sör, üdítő. December 17-én: májgaluskaleves, cigánypecsenye, petrezselymes burgonya, savanyúság, Háromkirályok sör, üdítő. Árak: 320 Ft/1 fő, 640 Ft/2 fő, 900 Ft/3 fő, 1080 Ft/4 fő.

• SZILVESZTER A HELYŐRSÉGI KLUBBAN

December 31-én 20 órától.

Zene: Pedró, étterem: Csöke József

Menü: sajttal, sonkával töltött pulykamell, bőrs malacsült, töltött csirkecomb, kaszinótojás, franciasaláta, majonézes burgonyasaláta. Éjfélkor virsli, svédasztalon kolozsvári töltött káposzta és vörösboros szarvaspörkölt.

Belépő: 7000 Ft/fő. A belépőjegy tartalmaz 1500 Ft italfigyaszta. A megrendelt jegyeket december 10-ig lehet elvinni, az addig át nem vett jegyeket újra értékesítjük.

Kellemes szórakozást és boldog új évet kíván
a Csaba Honvéd Kulturális Egyesület!

Karácsony időseknek

A VII. kerületi idősek klubjába (Kazinczy u. 2.) karácsonyi ünnepségre hívja a klub tagjait Vágvölgyi Gábor önkormányzati képviselő és a klub vezetősége december 15-én, pénteken 10 órára. Az Andrássy úti óvodások műsorral kedveskednek az időseknek, a karácsonyi csomagot pedig Vágvölgyi Gábor, a rendezvény támogatója adja át.

Aranyszáj

November 24-én Szolnokon, a Széchenyi István Gimnázium és Általános Iskolában került sor a regionális Aranyaszáj versenyre, hét megye gyermekeinek részvételével. A mesemondó és felolvasó versenyben városunkat a negyedik osztályos kategóriában öt diák képviselte. Eredményük a következő: 2. Batki Erika, 10-es iskola – felkészítője Petróné Várszegi Katalin; 14. Ambrus Laura, 10-es iskola – felkészítője Petróné Várszegi Katalin; 15. Nagy Éva, Gerlai iskola – felkészítője Lischkáné Nagy Andrea; 18. Bíró Ágota, 11-es iskola – felkészítője Szökéné Bukó Judit; 19. Papp Andor, József Attila-iskola – felkészítője Sinkáné Kiss Anikó.

Szlovák hét

A Szlovák Gimnázium, Általános Iskola és Kollégium december 15-ig szlovák hetet tart. December 7-én 16 órakor szlovák bábelőadás lesz, vendég a szlovákiai PIKI Bánszínház. 12-én 14 órától mézeskalácskészítés és ünnepi hittanfoglalkozások várják a gyerekeket. 13-án 15 órától nemzetiségi táncbátort rendeznek, melynek vendége a Balkán Táncegyüttes lesz. 14-én 15 órától tartják a szlovák nyugdíjas pedagógusok találkozóját, 16 órától pedig ünnepi műsorral kedveskednek a nemzetiségek napja és a karácsony tiszteletére. 15-én 9 órától óvodai szakmai nap lesz bemutató kézműves-foglalkozásokkal, a tótkomlói Diófa utcai óvoda részvételével.

Gyermekkönyv- hónap a könyvtárban

A Békés Megyei Könyvtár gyermekkönyvtára decemberben változatos programokkal várja a gyermekeket és szüleiket. 8-án, pénteken 14.30 órától lesz a városvédők és a könyvtár milenniumi vetélkedőjének döntője. 9-én, szombaton 15 órakor kerül sor a milenniumi képző-, ipar- és népművészeti, valamint a Mit adtak a magyarok a világnak, avagy akikre büszkék lehetünk című pályázatok eredményhirdetésére – közreműködik a Székiáltó együttes. 12-én, kedden 15 órakor a Kolibri Színház előadásában láthatják a felső tagozatosok a hét krajcárt. 13-án, szerdán Luca-napi népi zajkeltők és hangszerek készítéséhez várja a gyerekeket *Gerlai Ferencné* népművész. 14-én, csütörtökön 11 órakor *Reisinger János* irodalomtörténész tart rendhagyó irodalomórárt nyolcadikosoknak és középiskolásoknak *Miért fontos ismerni Habakuk könyvét* címmel. 18-án, hétfőn 10.30 órakor *Kóka Rozália*, a népművészet mestere várja az óvodásokat bukovinai székely mesékkel, mondókákkal, játékokkal – az összeállítás a *Katyika* meg *Matyika* címet kapta. 19-én, kedden 16.30 órakor *Ég a gyertya*, ha meggyújtják címmel a Napraforgó Gyermekház és a könyvtár karácsonyára várják a gyerekeket.

Küldj egy macit!

A Diaktanya 2001 darab macit szeretne összegyűjteni az új évezred küszöbén, remélve azt, hogy a XX. század eme kedves játékgúrája a következő évszázadban, évezredben is ugyanilyen kedvelt marad. A 2001 maciból álló gyűjteményt Békés megye településein, vándorkiállításán kívánják a közönség szeme elé tárni. A Diaktanya a gyűjteményhez macikat vár, régi, házilag készített és vásárolt maci és küldhető. Kéri, hogy a beküldők írják le a maci nevét, korát, egyéb fontosnak vélt adatait, történetét, tulajdonosának nevét és címét. A macikat a kiállítás végeztével visszaadják, vagy – ha valaki lemond róla – állandó kiállítás keretében mutatják be. Címük: Kinizsi u. 20., telefon: 326-053.



• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- **A Dobozi úton telek** (kert) eladó: 321-090.
- **6 hektár szántó eladó vagy egy évre kiadó.** Érdeklődni a 323-428-as telefonon.
- **3 szobás, II. emeleti, egyedi fűtésű lakás** eladó. Érdeklődni: 325-031.
- **A Derkovits soron 56 m²-es, földszinti lakás + garázs** eladó. Telefon: 442-708, 17 óra után.
- **Tanya 4 hektár szántóval**, vízparton eladó: 328-698.
- **Ház eladó Jaminában.** Telefon: 438-326. Ugyanitt eladó: 3 ajtós szekrény, rotációs kapa, 500 kg-ig mérő mázsa, 120 l-es hűtőszekrény, 22-es elektromos húsvágó gép.
- **Szabadkígyóson 600 négyszögöl telek sürgősen** eladó Bartók Béla út 14. alatt. Telefon: 455-354. Gáz, fűtőt kút van.
- **Békéscsaba belvárosában, az Árpád sor 2/6. szám alatt emeleti 140 m² és egy 42 m²-es raktárhelyiség kiadó.** Nagykereskedelmi célra is alkalmas (iroda, teherlift, szociális helyiség van). Továbbá irodák bérelhetők a megyeháza épületében. Érdeklődni: Békés Megye Képviselő-testülete Ellátó és Szolgáltató Szervezet, Békéscsaba, Derkovits sor 2. Telefon: 441-536.
- **Garázs kiadó raktárnak is:** 447-497.

JÁRMŰ

- **Szamárfogat eladó teljes felszereléssel** Újkígyóson, a Gerendási út 6. szám alatt.
- **Zastava bontásra** (egyben vagy alkatrészenként) eladó. Telefon: 06-30/9676-583.
- **Wartburg eladó 125 000 Ft-ért**, vagy elcserélhető üszőborjakra. Telefon: 440-169.

SZOLGÁLTATÁS

- **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- **Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkoz.** Tel.: 436-226, 06-30/2188-745, Lestyán, Gorkij u. 6.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron.** Gubény György, telefon: 433-079.
- **8 mm-es film átírása videóra, CD-re:** 448-672.

• **Üvegezés!** Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-30/2498-312.

• **Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga javítása:** 448-369, 06-30/ 9636-212.

• **Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re:** 448-672.

• **Csempézést, hidegburkolást vállalkoz.** Tel.: 327-417, 06-30/2733-191.

• **Napellenzők erkélyekre is, redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, zár és hevederzár szerelése, javítása** 3 év garanciával. Kulcsmásolás. Szolgáltatóhelyek: Békéscsaba, Sás köz 6., telefon 457-828, 06-30/2334-550; piac, zöld faház, 06-30/2138-478; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, 06-70/2110-961.

• **Videofelvétel készítése, digitalizálása, szerkesztése.** Hanganyagok digitalizálása. Telefon: 448-672.

• **Értékcseklés 48 órán belül.** Telefon: 322-772, 437-469.

• **Antennaszerviz, hifi, videó javítása.** Boda Béla, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.

• **Kárpított bútorok felújítása.** Győri u. 32., 437-753.

• **Szobafestést, mázolást, tapétázást rövid határidővel**, takarítással vállalkoz. Szatmári Károly, telefon: 432-140.

• **Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is:** Bali és Fia Bt., Fiumei u. 4., 435-965, 16 órától vagy 06-20/9212-521, 06-20/ 9446-986.

• **Színes televíziók javítása garanciával:** Domokos Tamás, 430-166, 06-20/9417-855.

• **Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása:** Tomka Attila, 457-334, 06-30/3532-585.

• **Ajtók, ablakok szigetelése:** 448-795, 06-30/2823-245.

• **Év végi hevederzár-akció ár-engedménnyel.** Tel.: 457-725, 457-302.

• **Gázkészülékek szerelése, javítása** (tűzhely, konvektor, gázkazán, bojler). Érd.: 443-465, 06-30/2298-416.

• **Fordítás-tolmácsolás diplomás szakemberek közreműködésével európai nyelveken:** 06-20/933-7277, 447-194, Top-Expert Bt.

• **Színes tévé, videó javítása, antennaszerelem:** Kovács és Társa Bt., 322-480, 454-486.

• **Automata mosógépek javítása a helyszínen garanciával:** Elektron Bt., Bartók B. út 4. Hibabejelentés: 454-561, 06-30/3044-622.

OKTATÁS

• **Matematikakorrepetálás középiskolásoknak, főiskolásoknak.** Telefon: 06-30/9839-141.

• **Magyarból, történelemből korrepetálók:** 448-741.

• **Matematikából korrepetálás 10-14 éveseknek:** 322-470.

• **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 430-811.

EGYÉB

• **Új állateledelbolt nyílt** Békéscsabán, a Dobozi út 28. szám alatt. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8.30-18.00, szombaton 8.30-13.00 óráig.

• **Eladók:** 3500 darab bálázott csabai cserép, Lada személygépkocsi, 1 tonnás elektromos targonca, mechanikus raklapemelő 4 m-ig, antik bútorok. Békéscsaba 2,3 hektár, Békésen 4 hektár szántó eladó: 06-30/3181-362.

• **8 órában takarítást, vasalást vállalkoz:** 482-747, 18 óra után.

• **Jó minőségű dió kapható.** Telefon: 323-495.

• **Eladók:** szekrények, szőnyegek, üvegajtó, régi rádió és lemezjátszó, székek, csillárok, polcok: Berzsényi u. 40., 10-15 óráig.



a Boch biomintaboltban
(Békéscsaba, Petőfi u. 2.)

10%-os kedvezménnyel vásárolhat
3 részes gyapjú ágymintatűt
a hirdetési szelvény felmutatásával.

Ünnepi nyitva tartás: hétfőtől péntekig
9-18, szombaton és vasárnap 8-18 óráig

Telefon: 66/442-967

Megnyitotta
A SZEGEDI LIGNÁRIUS 99 Kft.
BÚTORSTÚDIÓ-ját

Békéscsabán,
a Bartók B. út 46-50. szám alatt.

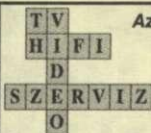
Kiváló minőségű keményfa székek
és asztalok választható színekkel.

Támlás székek, bárszékek, ülőkéik
(gyékény, szövet és teletöltő változatban),
asztalok bővíthető változatban, kisbútorok
keményfa fronttal.

Telefon: 324-817, 06-60/354-696

SZILVESZTERI MULATSÁGOT rendez a **PARTY** VENDÉGLŐ KÉKEGYI BUBU zenéjére.

Jegyek korlátozott számban még kaphatók.
Party vendéglő: Szabadság tér 11-17. • Telefon: 440-475



Az Ön készülékének szervize:

INFRA-VÍZIÓ Kft.

Békéscsaba, Luther u. 18. • Tel./fax: 441-665, 448-795
Monitor és mikrosütő javítása!
Samsung, Grundig, Sharp szakszerviz

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta) Tel./fax: 447-563

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrásy út 79-81.
Telefon/telefax: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



10 éves a

Mobil-
telefonnal
rendelkező
utasainknak új
szolgáltatásként
hívható számaink:

06-20/9333-300
06-30/2199-800



EXPRESSZ

SZOLGÁLTATÓ IRODA

Színes fénymásolás

80 Ft + áfa / A4

Fénymásolás

6 Ft + áfa / A4

Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.

(Party kisvendéglő, okmányiroda)

Telefon/fax: 66/324-911

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-16 óráig

FELHÍVÁS

Kedvezményes karácsonyi

játékvásárlási lehetőség

a Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesületében

Természetes anyagból készült fajtékókat kínálunk kedvezményes áron.

Kínálunk:

kisautókat, trailereket, bababútorokat
és egyéb natúr fajtékókat.

Óvodák és gyermekintézmények részére nagyobb tétel vásárlása esetén további kedvezményt tudunk adni.

A játékok megtekinthetők és megvásárolhatók az egyesület székházában.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk Békéscsabán, az Orosházi út 71. szám alatt mindennap 8-14 óráig. Telefon/fax: 439-628



Ajtók és ablakok szigetelése különleges profilú
svéd VARNAMO tömítőanyagokkal!

INFRA-VÍZIÓ

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Békéscsaba, Luther u. 18.

Telefon: 448-795, 441-665, 06-30/2823-245



Születésnap akció!

Ha december 10-ig rendeli meg új Swiftjét,
6 különböző

ajándékcsomag közül
válszthat. (Rádiós magnó,
riasztó, téligumi-szett...)
Az új Swift 20% kezdőbefize-
téssel részletre is megvásá-
rolható, sőt 60% fölötti befizetés
esetén a Casco sem kötelező.
Használt autóját beszámítjuk.
Mozgáskorlátozottak utalványát teljes értékben beváltjuk.



Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Telefon: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

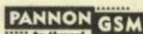
Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233



bemutatja:

VIII. Frankó

DANCE FESZTIVÁL



Békéscsaba
Szabadság tér 26.
KOMMUNIKÁCIÓS
PARTNER

Békéscsaba, Ifiház
2000. szeptember 15.
18.00 óra



CITROËN
INCAR-FLOCE GINGER CPE
5600 Békéscsaba
Gyulai út 94-96.

Fővédnök:

Végh László országgyűlési képviselő
Műsorvezető: Kocsis József

SUB BASS MONSTER GANXSTA ZOLEE ÉS A KARTEL ROMANTIC • BUBBLE GUM • SPLASH

DJ. SZEKA • MILLA TRIÓ • DOUBLE M. DIVATSHOW • DÉJÁ VU
CSABAFITT • TAEKWON-DO-BEMUTATÓ • KICK-BOX-BEMUTATÓ
SOUTHEAST B-BOYS • ACID JAZZ DANCE COMPANY • CSABAI SZÍNISTÚDIÓ
DEBRECZENI DEZSŐ Európa- és világbajnok bemutatója

Jegyelővétel: Fortuna Üzletház (Manka Rövidáru),
Békés Megyei Hírlap Hirdetésfelvevő Iroda (Munkácsy u. 4.),
az Univerzál Áruház sarkán és a helyszínen

Belépő ára: 500 Ft • Fesztiválinfó: 06-20/323-9870
www.frankodance.hu • Internet-partner: www.web-express.hu



INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

munkatársai elkezdtek az adatgyűjtést a

Békéscsabai Iránytű

című szakmai tájékoztató kiadványba.

Kérjük a vállalkozások vezetőit, segítsék munkájukat,
fogadják őket megértéssel.

A részletekről érdeklődni lehet
hétköznap 8-18 óráig az információs szolgálat

325-769-es telefonszámán.



Zöldfa

A HAJDANVOLT SZÉP NEVŰ
VENDÉGLŐ-KÁVÉHÁZ

Zöldfa-Vendéglő megnyitás.

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel,
hogy **Békcésabán, a Berényi-
úton** levő újonnan épült

Zöldfa Vendéglőt, Kávéházat

melyet modernül, **kiválóan jó
billiárd**dal berendeztem,
csütörtökön délután megnyitottam.

Egy zóna-pörkölt, vagy gulyás, kenyér,
pohár sör vagy fröccsel 36 fillér.

Lakodalmakra, táncestélyre és hang-
versenyre **a szép nagy tánctermet
jutányosan átengedem.**

Kiváló gondot fogok fordítani jó
konyhára, tiszta kávéházi italok, kőbányai
sör és pontos kiszolgálásra.

Kérve a n. érd. közönség pártfogását,
tisztetettel

Woczet Adolf
vendéglős.

SZÉPEN felújított, majd százéves épület áll a Baross utca-Szarvasi út sarkán. Gyógyszertár, orvosi rendelők és papírtérmekeket forgalmazó cég működik a díszes homlokzatú házban.

Hajdan, 1854-ben az utca elején már állt a nevezetes Zöldfa kocsmá, a felvégi és a Csabához közeli tanyák gazdáinak kedvenc kocsmája. Az elnevezést illetően nincs biztos adat. Talán a közelben lévő terjedelmes szép fa szolgáltatott lehetőséget a névadásra. Az ódon, nádfedeles, kopott és nedves falú ház megérett a lebontásra. Erre csak az 1900-ban történt tüzeset kapcsán került sor. A községi képviselő-testület és a felsővégi gazdaérdekeltség közös határozata nyomán a mérnöki hivatal elkészítette az új Zöldfa épületének terveit. A 40



A századelőn épült Zöldfa épülete
2000 végén

FOTO: VERESS ERZSI

februárjára meghirdetett versenytárgyalásra. A képviselő-testület a csabai Molnár János és Lipták János építési vállalkozók közös ajánlatát fogadta el. A szakipari, asztalos-, lakatos-, szobafestő, mázoló munkákat több iparos kapta. A márciusban kezdődött építkezés közben sajnos halálos baleset is történt.

A felépült, több helyiségből álló vendéglő épületét minden ünnepi külsőség nélkül vette tulajdonába Békcéscsaba községe. A meghirdetett bérbeadási pályázatot Woczet Adolf vendéglős nyerte, aki a Zöldfa vendéglő és kávéház 1902. szeptember 18-án történt megnyitását az itt kicsinyített sajtóhírdetés útján tudatta a csabai közönséggel.

A háború után egy ideig még létezett a Zöldfa, majd 1951-től a Piért Vállalat működött 1989-ig az épületben.

GÉCS B.

50 ÉV UTÁN ISMÉT KISZÁRADT

A Háromszög tó

Az 1888. évi csabai nagy árvíz után a város határa előtt 7 km hosszú védőgátat emeltek. A földet az építendő gát előtti területről termelték ki a kubikusok. Ekkor létesültek a tavak, amelyek vizét részben az Élővíz-csatorna táplálta. A halakban bővelkedő tavak tavasztól ősziig kedvelt horgászhelyek voltak, a fagyok beköszöntével pedig a tél örömeivel csábították a fiatal-ságot. Az 1960-as évektől a tavakat jórészt feltöltötték. A megmaradtak a vízutánpótlás megszűntével kiszáradtak, most nád és gaz burjánzik bennük. Egy azonban, a Háromszög tó, dacol-

va az idővel a közelmúltig vízzel telten maradt meg közülük. A Dessewffy-Munkás utca végén húzódó körgát mögötti háromszög az idei rendkívüli szárazság miatt az ősszel száradt ki. Ilyen eset 50 évvel ezelőtt történt utoljára, az akkor halakban bővelkedő tóval. Később a tavakat egymással összekötő átfolyók a Körösből érkező vízzel ismét feltöltődött a Háromszög.

Az egykor tiszta, természetes környezet az évtizedek alatt rendkívül elhanyagolt, szeméttel lett, mintha nem is a város része lenne. A régen teljesen tiszta partjait most elburjánzott nádas övezi. Valószínű, hogy a körgát mögötti, kiszáradt, utolsóként eltűnő, élő Háromszög tó már csak a múlt emléke marad. Szárazságtól repedezett medrét mutatja november végén készült fotónk.

A holt tó

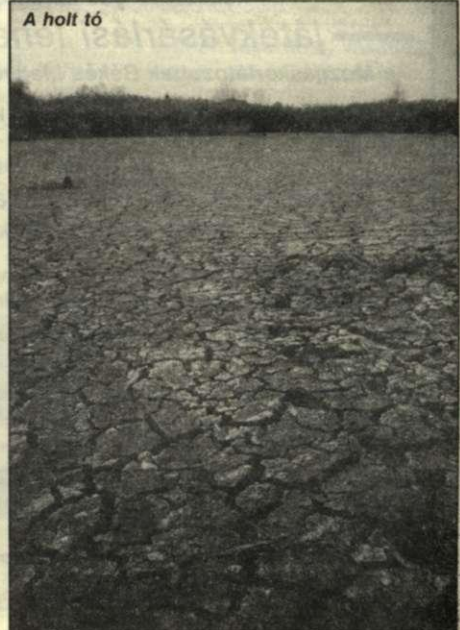


FOTO - SZÓVEG: GÉCS BELA



A Háromszög tó legmélyebb részén, alig tíz négyzetméternyi területen még maradt víz